



Sample Submittal Form – DOWNPROOF / FILLPROOF 送樣申請單-防漏絨/布料防漏性測試

Minimum Sample Size 最小樣品數量	Bulk Fabric: See Below Fill Material: See Below Finished Product: 1 piece Mock-up Panels: 2+ Pieces	大貨布料：詳見下方表格 填充物：詳見下方表格 成品：1件 服飾自製前/後片：2片以上	<input type="checkbox"/> DISCOUNT PACKAGE Add Air Permeability & Threadcount Net Fill Weight added for finished products	<input type="checkbox"/> Return Sample 退樣 (Shipping & handling charges apply) (收取運費及手續費)	Send Reports by: (Hardcopy is extra Fee) (郵寄會產生額外費用)	報告發送方法 <input type="checkbox"/> Email 電子郵件 <input type="checkbox"/> Fax 傳真 <input type="checkbox"/> Hardcopy 郵寄
-----------------------------------	--	---	--	---	---	---

<input type="checkbox"/> Client Agreement attached	客戶協議書—新客戶需提交
<input type="checkbox"/> Detailed Client Info Page attached	提交客戶詳細資訊
<input type="checkbox"/> Client Testing Protocol attached	提交客戶檢測要求

Applicant Contact Person 申請人	Email Report to 接收報告郵箱
Applicant Company 申請公司	

SAMPLE IDENTIFICATION / DESCRIPTION 樣品描述		EXPECTED VALUES 期望值	
Origin 原產國			
Style # 款式			
PO # 訂單號			
Destination 銷售國		Other 其他	

RUSH SERVICE 加急服務 Days are Business days. 按照工作日計算 RUSH Not available on all tests 以下加急服務並非適用於全部檢測專案 <input type="checkbox"/> Same Day 當天 <input type="checkbox"/> 3-Day 3日 <input type="checkbox"/> 1-Day 1日 <input type="checkbox"/> 5-Day 5日 <input type="checkbox"/> 2-Day 2日 <input type="checkbox"/> 8-10 Days 8-10日	SPECIAL INSTRUCTIONS / OTHER TESTS 特別指示/其他檢測	TERMS 署名欄 Client agrees to IDFL Terms & Conditions at www.idfl.com 送樣至 IDFL, 即表示同意於 www.idfl.com 之條款 Sample Prepared by 申請者簽名 _____ Date 日期 _____
--	---	---

BULK FABRIC 大貨布料

Please follow minimum sample size →
Multiple methods require additional fabric and filling

STEP 1 - Choose Methods 選擇檢測方法:

Choose Fabric Uses 選擇布料用途:

Apparel 衣服 Sleeping Bag 睡袋
 Bedding 寢具 Other 其他 _____

Add Pictures to Bulk Fabric Tests 大貨布料檢測報告中增加照片

Rotating Box IDFL 20-1:2015(Modified FTMS 191-5530)旋轉箱法
 Rotating Box IDFL 20-4:2016(Channeled Fabric)旋轉箱法 (雙層布料)
 EN 12132-1 (Rubbing) 歐標摩擦法
 EN 12132-2 (Impact) 歐標撞擊法
 GB/T 12705.1-2009 (Rubbing) 國標摩擦法
 GB/T 12705.2-2009 (Rotating Box) 國標旋轉箱法
 GB/T 14272-2011 (Rubbing) 國標摩擦法

STEP 2 - Glue Seams 邊線上膠:

GB/T, IDFL 20-1, & IDFL 20-4 require glued seams
GB/T & IDFL 20-1 要求邊線上膠

Add glue seams to EN methods EN 方法邊線上膠
 Do not glue seams for GB/T methods GB/T 方法邊線不上膠
 Do not glue seams for IDFL 20-1&20-4 IDFL20-1&20-4 方法邊線不上膠

STEP 3 - Fill Density 填充密度:

Use fill density required by test method 使用檢測方法要求的填充密度
 Use finished product fill density (Send product or specification) 使用成品的填充密度 (需寄成品或規格文件)
 Use fill density 自訂密度 of gm/m²

STEP 4 - Choose filling(s) 選擇填充物:

Multiple fillings require additional fabric
使用多種填充物會需要額外布料

Option 1 - Client provides fills 客戶提供填充物
IDFL always recommends option 1 IDFL 建議此選項
Client must send any synthetic fills, non-down natural fills, DWR-treated fills & other specialty fills 如需要人造填充物, 非羽絨的天然填充物, 防水處理的填充物等特殊填充物, 須客戶自行提供
 List fills sent with fabric 列明隨布料寄送的填充物

Option 2 - IDFL provides fills IDFL 提供填充物
IDFL only provides down/feather fills IDFL 僅提供羽絨羽毛填充物
(blend listed is actual down cluster 按絨朵百分比標示)
 90/10 80/20 70/30 50/50
 85/15 75/25 60/40 Feathers 全羽毛
Other fills to be provided by IDFL 需要 IDFL 提供的其它填充物

STEP 5 - Choose Care Instructions 選擇水洗要求→

Minimum Sample Size 最小樣品數量

Test Method	Fabric 布料	Filling 填充物
IDFL 20-1 (Rotating Box) 旋轉箱法	2m ²	150g
EN 12132-1 (Rubbing) 歐標摩擦法	2m ²	200g
EN 12132-2 (Impact) 歐標撞擊法	3m ²	500g
GB 12705.1 (Rubbing) 國標摩擦法	2m ²	200g
GB/T 12705.2 (Rotating Box) 國標旋轉箱法	2m ²	150g
GB/T 14272 (Rubbing) 國標摩擦法	2m ²	200g

Send double fabric & filling if testing after wash or dry clean
如需水洗乾洗後的檢測, 請寄雙份布料和填充物
Send additional fabric for each separate filling
如需檢測多種填充物, 每種填充物都需要額外布料

CARE INSTRUCTIONS 水洗說明

* If no care instructions are chosen IDFL Standard will be used:
如果無特別說明, 將使用 IDFL 標準進行

Test AS IS - NO Laundering 不水洗

Note: IDFL recommends laundering the fabric before filling & sewing test pillows.
注: IDFL 建議在填充及縫製檢測枕頭包前直接水洗布料。
At an extra cost IDFL will wash or dry clean test pillows after filling & sewing.
IDFL 可以水洗乾洗填充縫製完成的檢測枕頭包, 費用另計。

Wash or dry clean test pillow after filling & sewing. 水洗/乾洗填充縫製完成的檢測枕頭包。

Test Before & After Dry Cleaning 乾洗前和乾洗後測試
of Dry Clean Cycles 乾洗次數: _____

Test Before & After Washing 水洗前和水洗後測試
of Wash/Dry Cycles 水洗/烘乾次數: _____

Choose Wash Instructions Below 選擇下列水洗要求

Use instructions on Care Label 按照洗標要求

Use IDFL Standard 使用 IDFL 標準*

Machine Wash Top Load 直立式洗衣機, Warm Water 溫水, Gentle Cycle 輕柔, Tumble Dry Low Heat 低溫滾動烘乾.

Describe Washing Below 從以下選擇水洗方法

Machine 洗衣機類型: Top-load 直立式 Front-Load 滾筒式
Wash Cycle 水洗模式: Gentle 輕柔 Normal 標準

Wash Temp: Cold 低溫 Hot 高溫
水洗溫度 Warm 中溫 Temp (°C) 其他 _____

Dryer Temp: Low 低溫 High 高溫
烘乾溫度 Medium 中溫 Temp (°C) 其他 _____

Other Care Instructions 其他說明

FINISHED PRODUCTS, MOCK-UPS 成品, 小樣

APPAREL 服飾

Jackets, Vests, Boots, etc. 夾克, 背心, 靴子等

Add Test Pictures to Apparel Tests 服飾檢測報告中增加照片

Test Entire Finished Products, Mock-up Products or Panels. 檢測整個成品, 自製小樣或前後片。

IDFL 20-3:2015 (Rotating Box 旋轉箱法)
Leakage amount and leakage source are reported (seams, fabric, stitch lines) 報告漏絨數量和漏絨部位 (邊緣, 布料, 針腳)

Create test pillows from products 從成品上取樣縫製檢測枕頭包

EN 12132-1 (Rubbing) 歐標摩擦法 (not recommended by IDFL IDFL 不建議)
 GB/T 14272-2011 (baffle width must be 9-13cm 格子寬度必須在 9-13cm 之間)

IDFL recommends that Apparel be tested before and after washing IDFL 建議檢查服飾要檢測水洗前和水洗後防漏絨檢測。
← Choose Care Instructions 選擇水洗要求

BEDDING 寢具

Add Test Pictures to bedding tests 檢測報告中增加照片

Finished Product, Mock-up, Panel 成品、自製小樣或前後片

Small finished products & mock-ups of bedding & sleeping bags can be tested as complete units with IDFL 20-3. 小的成品以及寢具和睡袋的小樣可以按完整件進行 IDFL20-3 的檢測。

IDFL 20-3:2015 (Rotating Box) 旋轉箱法

Create test pillows from products 從成品上取樣縫製檢測枕頭包 Test samples are cut and created from pillows, quilts and sleeping bags. 從枕頭, 被子和睡袋上取樣做檢測樣。

Choose one or more methods. 選擇方法。

IDFL 20-2:2015 (Rotating Box) 旋轉箱式法
 Use product fill density 使用成品的填充密度

EN 12132-1 (Rubbing) 歐標摩擦法
 EN 12132-2 (Impact) 歐標撞擊法
 GB/T 12705.1 (Rubbing) 國標摩擦法
 GB/T 12705.2 (Rotating Box) 國標旋轉箱法
 QB/T 1193 (Quilt) QB/T 被子
 QB/T 1194 (Mattress) QB/T 床墊
 QB/T 1195 (Sleeping Bag) QB/T 睡袋
 QB/T 1196 (Pillow) QB/T 枕頭

Add Glue Seams to any test above 在上述方法中上膠
IDFL recommends that Bedding be tested before and after washing IDFL 建議寢具要檢測水洗前和水洗後防漏絨檢測。
← Choose Care Instructions 選擇水洗要求



DETAILED CLIENT INFO 客戶詳細資訊

(USE with any IDFL Sample Submittal Form 請配合 IDFL 送樣申請單使用)

Instructions 說明

<p>1. When to use this form?</p> <ul style="list-style-type: none"> - more information is needed for samples - payer is different than applicant - many report recipients - client address, contacts, etc have changed <p>2. New clients must also fill out Client Agreement Form</p> <p>3. Contact IDFL for any questions</p> <p>4. Please include a copy of SSF form with each sample.</p> <p>5. See On-line Sample Submittal Form at www.idfl.com</p> <p><i>Multiple sample test forms may be used with a single Detailed Client Info Form</i></p>	<p>1. 何時使用此表格：</p> <ul style="list-style-type: none"> -需提供更多樣品資訊 -付款方不同於申請人 -多個報告接收者 -客戶地址，聯繫方式等有變化 <p>2. 新客戶必須填寫客戶協定表格</p> <p>3. 如有問題請與 IDFL 聯繫</p> <p>4. 每個樣品請附一張申請單</p> <p>5. 線上申請單請登錄 www.idfl.com</p> <p>多個樣品申請單可搭配一張客戶詳細資訊表格</p>
--	--

APPLICANT CLIENT INFORMATION 申請人資訊	
Client Company Name 客戶公司名稱	
Choose one 請選擇:	<input type="checkbox"/> Use standard client info for sample(s) 使用標準客戶資訊 <input type="checkbox"/> Use client info below for sample(s) 使用以下客戶資訊
Company Street Address 公司街道地址	
Company City, State, Country 公司所在市、省、國家	
Main Telephone Number 主要聯繫電話	Main Fax 傳真
Client Contact Name 連絡人姓名	
Client Email 電子郵件	
Send Reports to 發送報告至 <input type="checkbox"/> Applicant (listed below) 申請人(如下) <input type="checkbox"/> Payer 付款人	

Payer Information 付款方資訊	
Payer Company Name 付款方公司名稱	
Choose One 請選擇一種支付方法:	<input type="checkbox"/> Use account info on file for payment 使用客戶檔案中的支付資訊 <input type="checkbox"/> Use accounting info below for payment. 使用以下付款資訊用於支付
Payer Street Address 付款方街道地址	
Payer City, State, Country 付款方所在市、省、國	
Payer Telephone 付款方電話	Payer Fax 傳真
Payer Contact Name 付款人姓名	
Payer Email 付款方電子郵件	
Send invoice to 發票發送至 <input type="checkbox"/> Applicant 申請人 <input type="checkbox"/> Payer 付款人	

EMAIL REPORT TO ALL LISTED BELOW 電子版報告發送至以下連絡人

Contact Name 姓名	Title 職位	Telephone 電話號碼	Email Address 電子郵件

- Client Instructions or Client Testing Protocol are also Attached 客戶指示或客戶檢測要求另附
- See Special Client Instructions below 參考以下客戶特別指示：

--

FACTORY INFORMATION 工廠資訊	
NOTE 注意事項	Information about factory that sends sample (if different from applicant) 如果送樣方非申請者本人，請填寫送樣工廠資訊
Factory Name 送樣工廠名稱	
Factory Street Address 工廠街道地址	
Factory City, State, Country 工廠所在市、省、國家	
Factory Telephone 工廠主要聯繫電話	Main Fax 傳真
Factory Contact Name 工廠連絡人姓名	
Factory Contact Email 工廠電子郵件	
Other Information 其他資訊	

RETAILER, BRAND-NAME, ETC 零售商、品牌商等	
NOTE: 注意事項	This is important if the retailer or brand have specific testing protocols with IDFL. 如果零售商或品牌商在 IDFL 有指定檢測要求，請填寫以下資訊
Company Name 公司名稱	
Payer Street Address 付款方街道地址	
City, State, Country 市、省、國家	
Telephone 電話	Payer Fax 傳真
Contact Name 連絡人姓名	
Email 電子郵件	
Other Information 其他資訊	

IDFL LABORATORY AND INSTITUTE

IDFL SALT LAKE
1455 South 1100 East
Salt Lake City, Utah 84105
USA
+1 801 467 7611
info@idfl.com

IDFL EUROPE AG
Zürcherstrasse 282
CH-8500 Frauenfeld
SWITZERLAND
+41 52 765 1574
europe@idfl.com

IDFL CHINA
Tonghui Mid-Road 688, Bldg. 1, 5F,
Xiaoshan, Hangzhou, Zhejiang 311208
CHINA
+86 571 8273 6561
china@idfl.com

IDFL TAIPEI
2F., No. 163, Sec. 2, Wenhua Rd.
Banqiao, New Taipei City 22047
TAIWAN
+886 22 2591 178
taiwan@idfl.com

@2017 IDFL
www.idfl.com